

قزىل يىڭناغۇچ چۆچەكلەر مەجمۇئەسى



ئاققۇرۇ



شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت فوتو سۈرەت نەشرىياتى

بۇ كىتاب جۇڭگو چاتما رەسىملەر نەشرىياتىنىڭ 1997 - يىلى 5 - ئاي
1 - نەشرى ، 1998 - يىلى 3 - ئاي 3 - باسمىغا ئاساسەن تاللاپ تەرجىمە ۋە
نەشر قىلىندى .

ئاققۇ

قىزىل يىڭناغۇچ چۆچەكلەر توپلىمى (6)

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت - فوتو سۈرەت نەشرىياتى نەشر قىلىپ تارقىتىدىغان
شىنجاڭ شىنخۇا كىتابخانىسى تەرىپىدىن تارقىتىلىدۇ
ئۈرۈمچى دېڭىز - ئوكيان رەڭلىك باسما چەكلىك شىركىتىدە بېسىلدى
فورماتى: 889 × 1194mm ، 1/48؛ باسما تاۋىقى: 0.5
2000 - يىلى 1 - ئاي 1 - نەشرى ، 2011 - يىلى 4 - ئاي 7 - بېسىلىشى

ISBN 978 - 7 - 80547 - 816 - 6

بىر يۈرۈش باھاسى: 10.80 يۈەن، پارچە باھاسى: 1.80 يۈەن



ئاققۇ



ئەسلى ئاپتورى: ئاندرسون [دانىيە]

ئۆزگەرتىپ تۈزگۈچى: يۈەننۇ

تەرجىمە قىلغۇچى: ماھىنۇر غوپۇر

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت-فوتو سۈرەت نەشرىياتى

1. بۇرۇنقى زاماندا بىر پادشاھ بولۇپ، ئۇنىڭ 11 ئوغلى ۋە ئېلىزا
ئىسىملىك بىر قىزى بار ئىكەن.



2. خانىش ئالەمدىن ئۆتكەندىن كېيىن، پادىشاھ قايتا ئۆيلىنىپتۇ. يېڭى
خانىش شاھزادىلەرنى ئاققۇغا ئايلاندۇرۇپ قويۇپتۇ.



3. خانىش ئېلىزانىڭ كۈندىن-كۈنگە
چىرايلىق ئۆسۈۋاتقانلىقىنى كۆرۈپ، ئۇنىڭ
ئۈستىڭىشىغا قاراماي سۈرتۈپ قويۇپتۇ.



4. پادشاھ بۇ سەت، مەينەت قىزنىڭ
ئۆزىنىڭ قىزى ئىكەنلىكىگە ئىشەنمەپتۇ.
بىچارە ئېلىزا ئاخىر ئوردىدىن قوغلاپ چى-
قىرىلىپتۇ.



5. ئېلىزا كۆل بويىغا
كېلىپ يۇيۇنۇپ - تارىنىپ،
يەنە بۇرۇنقىدەكلا گۈزەللىك
شىپ كېتىپتۇ.



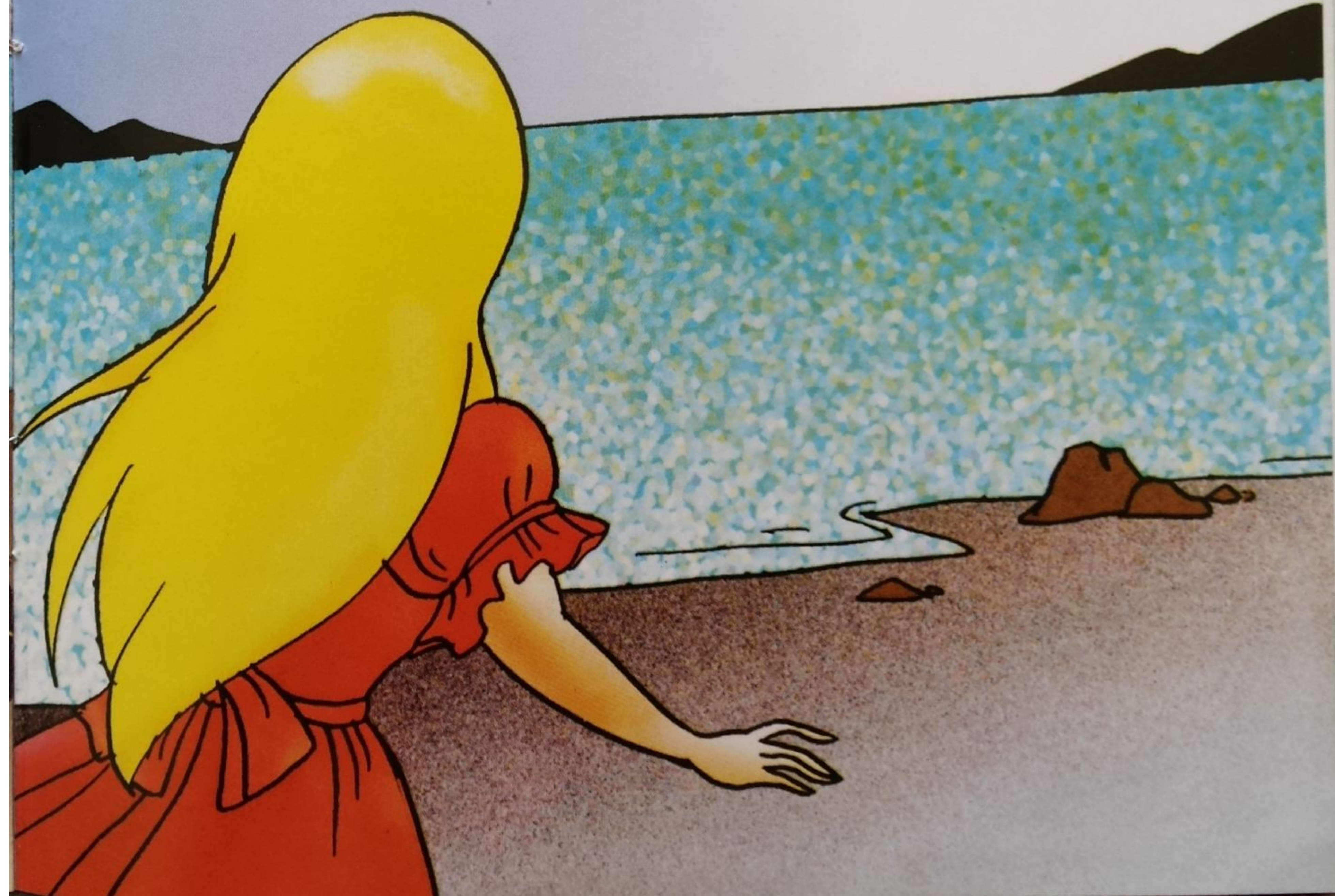
6. كەچ كىرگەندە، ئېلىزا يۇمشاق
ئوت-چۆپ ئۈستىدە يېتىپ ئۇخلاپ قاپتۇ.



7. ئېلىزا ئەتىسى سەھەردە دېڭىز بويىغا كەپتۇ. گۈگۈم چۈشكەندە،

ئۇ، باشلىرىغا تاج تاقىغان 11 ئاققۇنىڭ ئۆزىگە قاراپ ئۇچۇپ كېلىۋاتقانلىقىدا.

ئۇنى كۆرۈپتۇ.



8. ئاققۇلار يەرگە چۈشۈپ، 11 شاھزادىگە ئايلىنىپتۇ. ئېلىزا ئاكىلىدە.
رىنى قۇچاقلاپ، خۇشاللىقتىن يىغلاپ كېتىپتۇ.



9. شاھزادىلەر سۆيۈملۈك

سىڭلىسىنى بۇ يەردىن ئېلىپ كې-
تىش ئۈچۈن، كېچىنى كۈندۈزگە ئۆ-
لاپ يوغان ھەم پۇختا بىر تور توقۇپ-
تۇ.





10. تاڭ ئېتىپتۇ. ئاققۇلار ئېلىزانى تورغا سېلىپ، تورنىڭ تۆت تەرىپىدىن چىشلەپ دېڭىزنىڭ قارشى تەرىپىگە قاراپ ئۇچۇپتۇ.



11. ئۇلار بىر كۈن ئۇچۇپ، بىر گۈزەل ئارال دۆلىتىگە كەپتۇ. كەچ
كەرگەندە، ئېلىزا بىر چۈش كۆرۈپتۇ، چۈشىدە بۇلۇت ئارىسىدا ئۇچۇپ
يۈرگۈدەك.

12. بۇلۇت ئارىسىدا بىر مېھرىبان موماي پەيدا بولۇپ، ئۇنىڭغا:
«چاققاق قوۋزىقىدا يېپىنچا توقۇپ ئاكىلىرىڭغا ئارتسالىڭ، ئۇلار ئادەمگە
ئايلىنىدۇ. بىر شەرت، يېپىنچا پۈتكۈچە ھېچكىمگە بىر ئېغىزىمۇ گەپ
قىلما، بولمىسا ئۇلار ھاياتىدىن ئايرىلىپ قالىدۇ» دەپتۇ.



13. ئېلىزا ئۇيقۇدىن ئويغىنىپلا، چاققاق قوۋزىقى ئۈزگىلى مېڭىپتۇ.
چاققاق تىكەنلىرى ئۇنىڭ قولىغا سانجىلىپ، قوللىرى ئوتتا كۆيگەندەك
ئاغرىپ كېتىپتۇ.



14. ئېلىزاشۇنىڭدىن ئېتىبارەن بىر ئېغىزمۇ گەپ قىلماي، كېچە-كۈن-
دۈز يېپىنچا توقۇشقا كىرىشىپ كېتىپتۇ.



15. بىر كۈنى بۇ ئارال دۆلىتىنىڭ پادىشاھى
گۈزەللىكتە تەڭدىشى يوق بۇ قىزغا كۆزى چۈشۈپ،
ئۇنى ئۆز ئەمرىگە ئاپتۇ. ئەمما ئېلىزا پادىشاھقا
بىر ئېغىز مۇ گەپ قىلماپتۇ.





16. ئۇ كۈندۈزى پادشاھ بىلەن بىرگە بولىدىكەن. يېرىم كېچىدە
پادشاھ قاتتىق ئۇيقۇغا كەتكەندە، چاققاق قوۋزىقى ئۈزۈپ كېلىپ يېپىنچا
توقۇيدىكەن.

17. بىر كۈنى، يېرىم كېچىدە ئېلىزانىڭ قەبرىستانلىققا چاققان قوۋ-
زىقى ئۈزگىلى بارغانلىقىنى كۆرگەن باش ئېپىسكوپ: «ئېلىزا پېرىخون
ئىكەن، ئۇنى چوقۇم ئوتتا كۆيدۈرۈپ ئۆلتۈرۈش كېرەك» دەپ پادىشاھقا
چېقىپتۇ.



18. ئېلىزا زىندانغا تاشلىنىپتۇ. ئەمما ئۇ يەنىلا يېپىنچا توقۇشنى
توختاتماپتۇ. ئەڭ ئاخىرقى يېپىنچىنىڭ يېڭى قالغاندا، چاققاق قوۋزىقى
تۈگەپ قاپتۇ.





19. تاڭ ئېتىپتۇ. باش ئېپسكوپ ئېلزانى ياغاچ
دۆۋىسىگە ئىتتىرىپتۇ. 11 ئاققۇ ئېلزانىڭ بېشىدا پىرقە.
راپ، قايغۇلۇق نالە قىپتۇ.



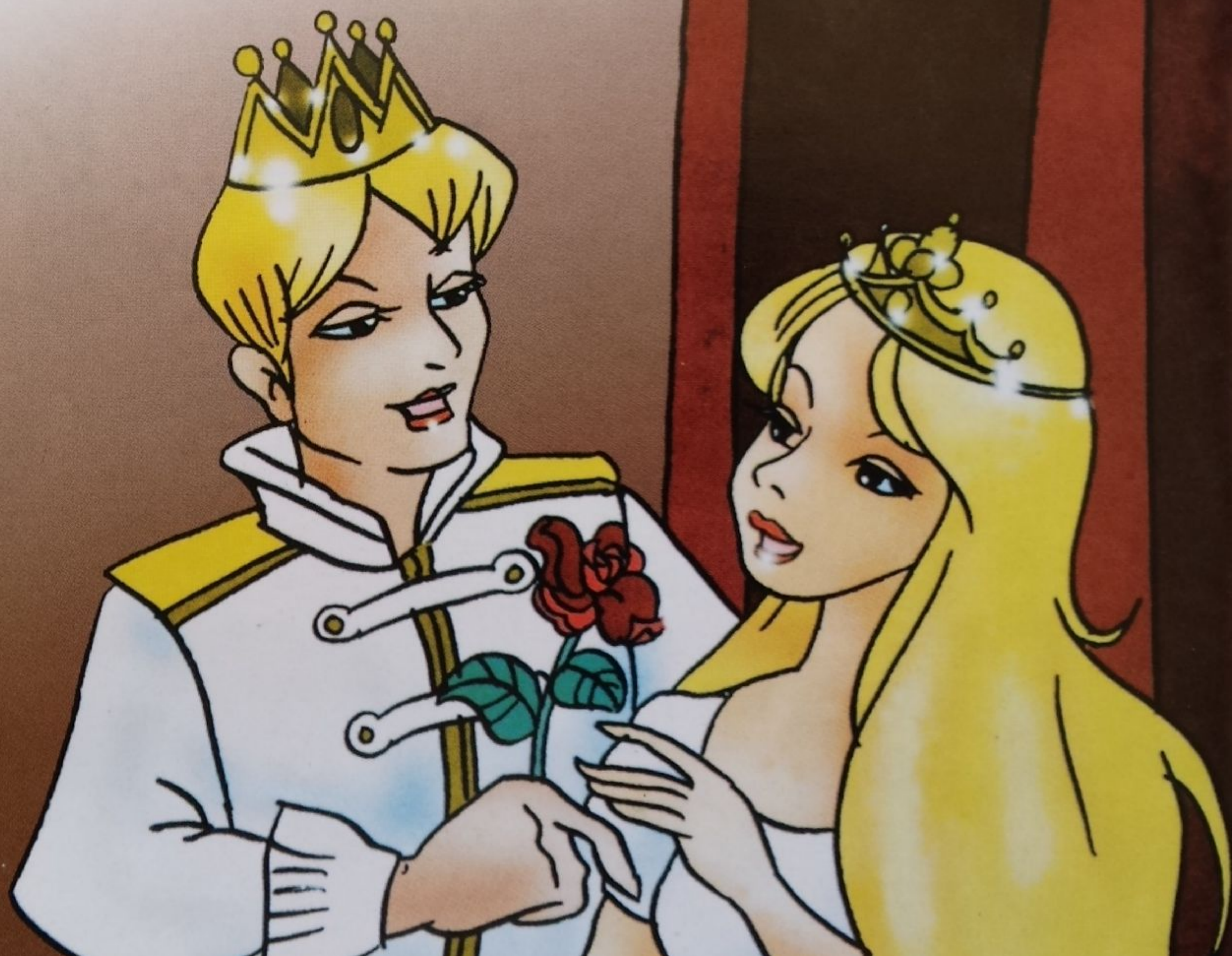


20. ئېلىزا يېپىنچىلارنى ئاققۇلارغا قارىتىپ
ئېتىپتۇ. ئاققۇلار يېپىنچىلارنى كىيىپ، شاھزادىگە
ئايلىنىپتۇ. كەنجى شاھزادە بىر يېڭى يوق يېپىند-
چىنى كىيگەچكە، بىر قاننى قاپتۇ.

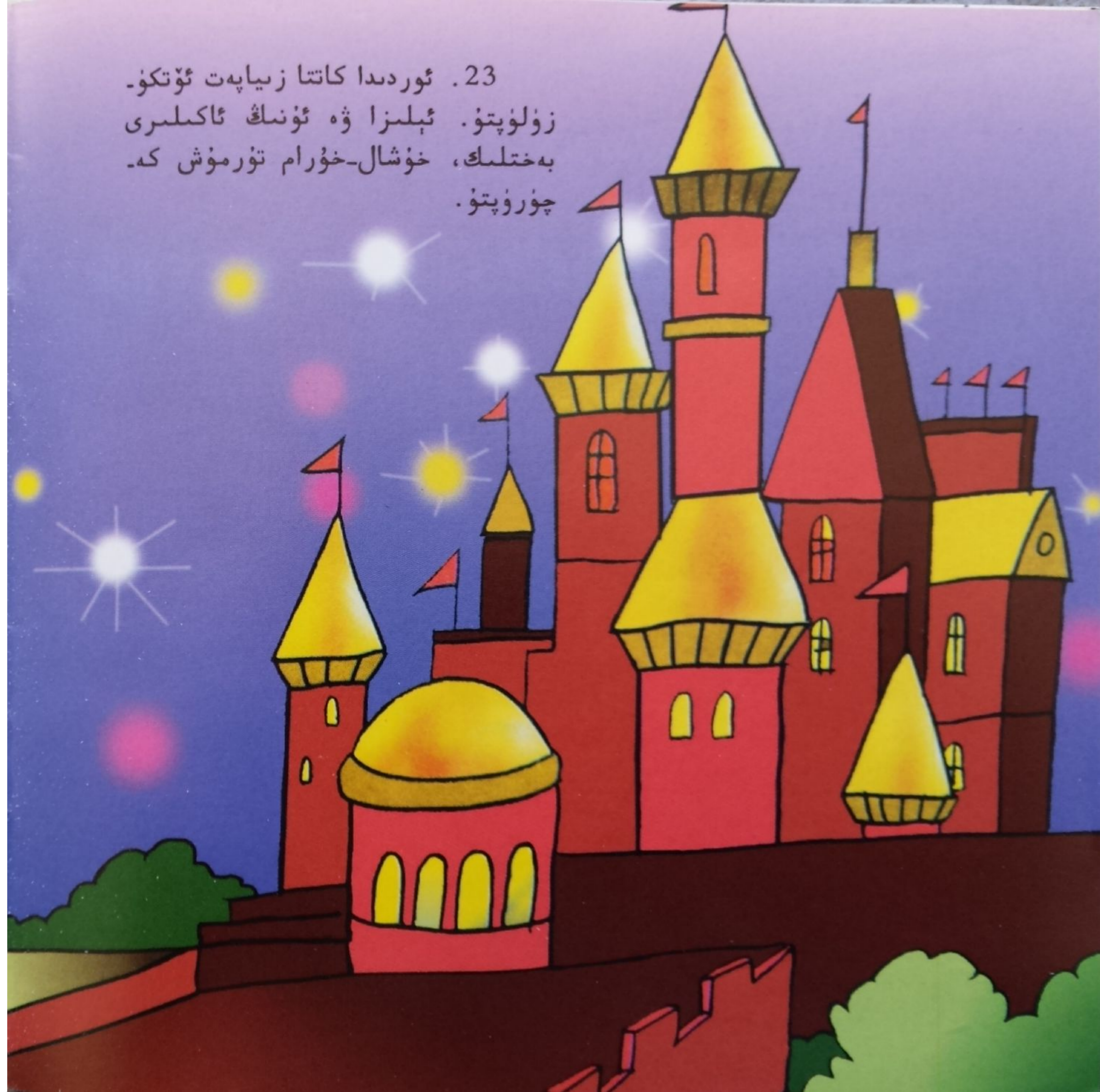
21. ئېلىزا ئاخىر ئاكىلىرىنى قۇتۇلدۇرۇپتۇ ۋە گەپ
قىلىدىغان بوپتۇ. ئۇ، كىشىلەرگە بولغان ئىشلارنى سۆزلەپ
بېرىپتۇ. كىشىلەر تەسلىنىپ، ئۇنىڭ غەيرىتىگە ئاپىرىن
ئوقۇشۇپتۇ.



22. پادشاھ چىرايلىق گۈل-
دىن بىرنى ئېلىزانىڭ مەيدىسىگە تا-
قاپ، ئۇنى قولتۇقلاپ ئوردىغا قاراپ
يول ئاپتۇ.



23. ئوردىدا كاتتا زىياپەت ئۆتكۈ.
زۈلۈپتۈ. ئېلىزا ۋە ئۇنىڭ ئاكىلىرى
بەختلىك، خۇشال-خۇرام تۇرمۇش كە.
چۈرۈپتۈ.



本书根据中国连环画出版社 1997 年 5 月第一版, 1998 年
3 月第三次印刷版本选译出版。

野天鹅
红蜻蜓丛书(6)

新疆美术摄影出版社出版发行
新疆新华书店经销
乌鲁木齐海洋彩印有限公司印刷
889 × 1194 毫米 48 开 0.5 印张
2000 年 1 月第 1 版 2011 年 4 月第 7 次印刷
ISBN 978 - 7 - 80547 - 816 - 6

总定价: 10.80 元 每册价: 1.80 元(维)

مەسئۇل مۇھەررىرى : روشەنگۈل تۇرسۇن
گۈزەل سەنئەت مۇھەررىرى : ئازات بارات



ISBN 978-7-80547-816-6



总定价:10.80元 每册价:1.80元(维)